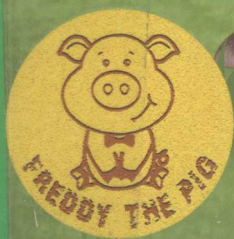
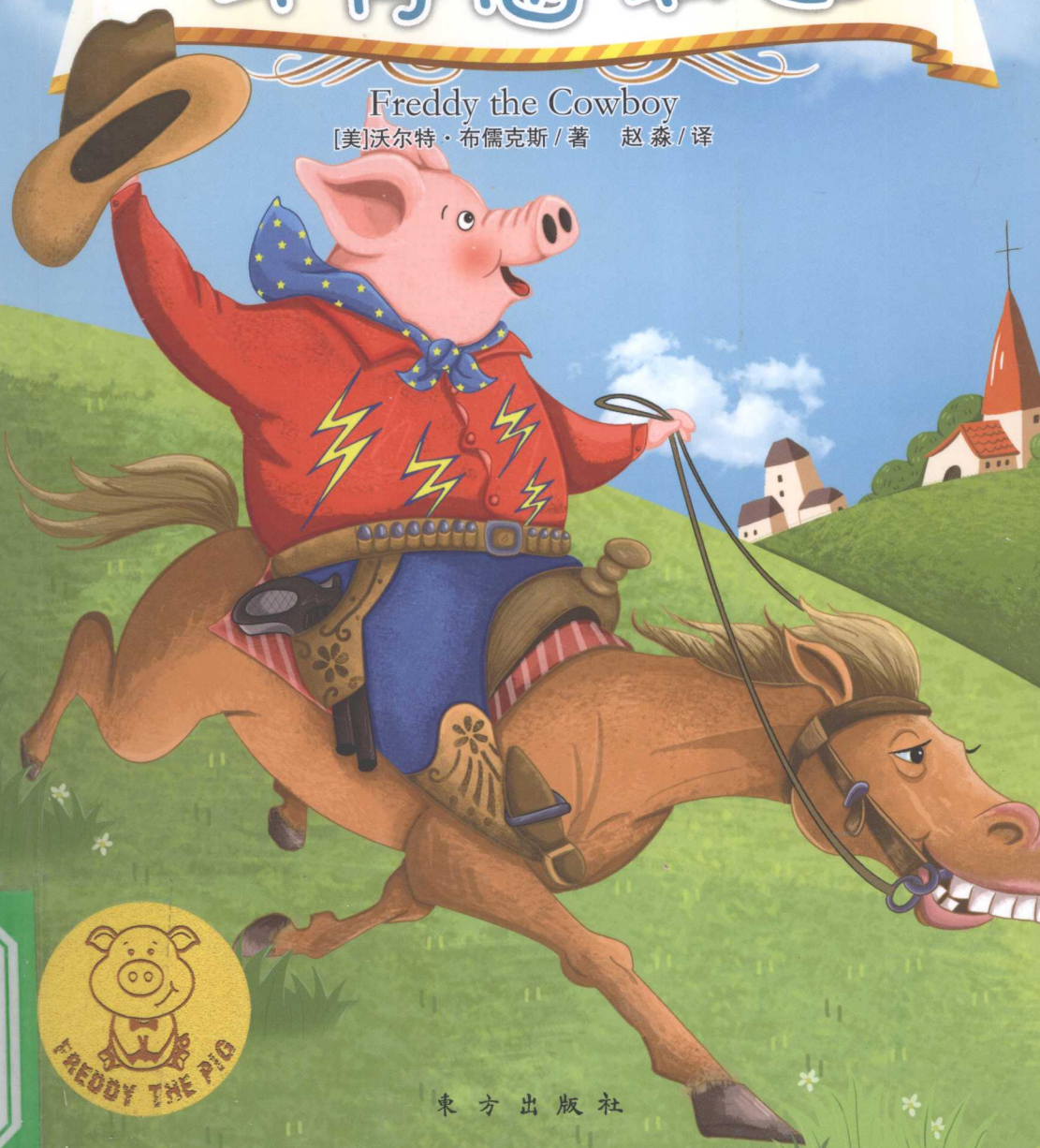


影响了四代美国人的儿童经典

牛仔福瑞迪

Freddy the Cowboy

[美]沃尔特·布儒克斯 / 著 赵森 / 译



東方出版社



牛仔
福瑞迪

Freddy the Cowboy

[美]沃尔特·布儒克斯/著 赵森/译

东方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

牛仔福瑞迪/(美)布儒克斯 著; 赵淼 译.—北京: 东方出版社, 2012.7
(小猪福瑞迪)

ISBN 978-7-5060-5118-7

I. ①牛… II. ①布… ②赵… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①
I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 170687 号

牛仔福瑞迪

(NIUZAI FURUIDI)

作 者: [美]沃尔特·布儒克斯

译 者: 赵 淼

责任编辑: 韩 悦

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 166 号

邮政编码: 100706

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

版 次: 2012 年 8 月第 1 版

印 次: 2012 年 8 月第 1 次印刷

印 数: 1—7000 册

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 6.5

字 数: 110 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-5118-7

定 价: 16.00 元

发行电话: (010) 65210059 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210012

目 录

第一章	出发去冒险·····	001
第二章	福瑞迪买马·····	011
第三章	恐怖十人组的困扰·····	025
第四章	谷仓里的陷阱·····	038
第五章	金克丝枪口逃生·····	049
第六章	恐怖十人组初次亮相·····	061
第七章	福瑞迪练习做牛仔·····	074
第八章	动物银行有危险·····	085
第九章	神枪手福瑞迪·····	097
第十章	弗林特先生的挑衅·····	107
第十一章	牛仔竞技大会·····	118
第十二章	动物们的复仇计划·····	134
第十三章	动物们的反击·····	147
第十四章	动物银行保卫战·····	156
第十五章	福瑞迪藏身监狱·····	167
第十六章	香水枪击败弗林特·····	178

第一章 出发去冒险



公鸡查尔斯的朋友在无事可做的时候，最喜欢听他发表讲话。但有意思的是，如果你希望他能谈谈爱国主义，他可以长篇大论，可谈论的就是和爱国主义一点关系都没有。不过今天情况有所不同，其他动物都觉得他有点让人讨厌。因为今天的聚会目标明确，而公鸡的讲话却让大家一头雾水，摸不着头脑。

动物委员会的主席福瑞迪，没错，他是一只猪，正坐在猪圈背阴处墙边的椅子上。或许他像其他动物一样坐在地上会更加舒服，因为猪生来就不适合坐椅子。当然，椅子也不是为猪而制作的，猪的腿太短，而椅子腿又太长。但一个主席是理所当然应该坐在椅子上的，而不是懒洋洋地趴在草堆里。

小家鼠易尼先开了口：“豆豆农场的日子真是越来越

枯燥了，我喜欢刺激、冒险。但是我们要怎样做才能让我们的生活更有趣一些呢？”

这时，查尔斯一下飞到了福瑞迪椅子的靠背上，他大声喊道：“朋友们，豆豆农场的伙伴们，刚刚我尊敬的同事易尼已经提到了这些词，没错，这些词就是兴趣、刺激，甚至可以说是危险。是的，我的朋友们，危险。因为危险是生活的真正乐趣所在。”接着，他继续赞美危险，并举了许多例子来证明即使是面对最可怕的情况，他也能保持快乐和无忧无虑的状态。

“危险！”公鸡嚷道，“我会挺身而出，面带微笑来迎接它。”

“嗨，哼！”黑猫金克丝一边说着，一边伸出爪子勾住了福瑞迪向后倾的椅子腿，并猛地一拉。伴随着福瑞迪长长的尖叫声和查尔斯的大声抱怨，椅子轰然倒地，他们一起摔到了地上。黑猫接着说道：“这就是你要的，公鸡，这就是你的灾难，让我们看看你是怎样挺身而出哈哈大笑迎接危险吧！”

查尔斯完好无损地站了起来，他伸展着翅膀，低垂着尖尖的嘴，向黑猫冲过去。“你这个大坏蛋！”他说道，“我要好好教训教训你，看你还敢不敢和我开这种自以为是的玩笑！”

然而，金克丝一纵身跳到了树上，在公鸡头顶的树枝上舒展着身体，气得公鸡上蹿下跳。“你在胡闹些什么

啊？”金克丝说，“你不是宣称热爱危险和刺激么，现在我把它们给你了，你却抓狂了，有些人就是这么不讨人喜欢。”

福瑞迪早就站了起来，此刻，他正揉搓着他那撞到猪圈墙边的头。“喂，注意！金克丝，”他生气地说，“这是一次委员会会议，而不是一次战役，你要知道现在要做的事是让查尔斯发表他的演讲，等他讲完了，我们就能继续开会了。”

“是，”黑猫答道，“嗯，我能想出无数种让人觉得刺激的事，可是听一个无聊的老公鸡和我讲述他是如何的勇敢，这不是一件让人觉得刺激的事。真见鬼，我能给你们想要的所有的刺激，可并不需要委员会的所有成员都聚在一起。嘿！你们不是想要一些刺激么？好吧，看我的。”接着，黑猫从树枝上跳了下来，飞快地经过查尔斯身边，躲闪了一下然后向农场方向飞奔而去。

“好吧，”福瑞迪说道，这时他已经重新把椅子扶正并爬了上去，“现在我们已经听过了查尔斯的讲话，其他人还有别的什么意见么？”

“可是，我还没说完呢！”公鸡提出了抗议。

“你就从来没有说完过，查尔斯，”奶牛维肯思夫人说，“只有你的听众们退场了，你才会停止。现在何不让其他人谈谈呢？”

“你，我猜你是自己要说什么吧？”查尔斯讽刺地说。

“天啊！看在上帝的份上！我可不是什么演说家，”母牛说道，“但是我想要提一个建议，首先，我们不需要金克丝那种从别人身后把椅子拉走的刺激。”“如果金克丝想要真正的刺激，”小家鼠快克说，“他或许应该尝试在豆豆先生晚餐后走出房间时，把一个完全熟透的西红柿扔向他。”

其他的小家鼠们咯咯地笑着，相互间会意地轻推着，可福瑞迪却对着他们皱起了眉，正在大家要慢慢安静下来时，汗可突然发出一阵如马嘶般的大笑。通常，汗可对任何事做出决定都要经历一段艰难的时刻，他已经费了好半天时间才判断出快克的谈论是否有趣。可是，一旦他有所定论，他就会告诉大家所有他想到的。他大声地笑着。

“完全熟透的西红柿，是吧？”他说道，“那可一点都不刺激，小家鼠们，那应该叫谋杀。猫类谋杀者，应该用‘猫杀者’这个词，对吧，福瑞迪？”

“是的，”福瑞迪答道，“很有意思。现在我们让维肯思夫人把她开始要说的话说完吧。”

“好的，”母牛维肯思说，“我刚刚只是想我们大家坐在一起诉说生活是多么无聊、抱怨没有任何刺激的事发生，这有点可笑。现在我们要做的是走出去找点刺激的事，没有什么委员会会为我们做这些，我们只有靠自己。”

“你是指就像我们创办第一动物银行时那样么？”

福瑞迪说，“那确实非常有意思。但是现在银行运行很顺利，已经没有一点刺激可言了。顺便说一下，易尼，你两个月前借的十美分还没还吧。”

作为“第一动物银行”的行长，福瑞迪必须要记清楚银行借出的每一笔钱的数目。大多数动物们都很诚实，会尽可能的尽快归还借款，但是也有一部分像易尼这样的需要提醒很多次才行。

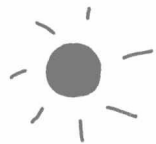
“是的，可是你也没必要直接在这么多人面前和我讨债吧。”易尼生气地说。

“在任何时候，这都是让像你们这样的动物还钱的唯一方式。”福瑞迪说，“让所有人都知道，然后你们就会感到羞愧，最后就会还钱了。不过，你还没告诉我实话，你要这钱到底做什么用。你说要去圣特保罗镇看电影，可是我发现你们小家鼠总是能免费出入电影院。你们可以通过地下室窗户旁边的小洞进去或者爬过楼厅的隔墙进去，所以你们根本不必买电影票。”

易尼看起来有点害怕了。“嗯，”他结结巴巴地说，“我——我以为要是你知道我要钱做什么你就不会借给我了。我们要给快克办个生日派对，我用那些钱买奶酪了。”

“为什么这么想呢，银行毫无疑问会借给你这笔钱的，易尼，”福瑞迪说，“但是——”

维肯思夫人打断了他的话，“哎呦，福瑞迪，难道



你没想到吗？你花在这该死的十美分上的时间已经足够让我把刚开始要说的话说完？老鼠们在电影院里干什么和我们这次会议有关系吗？我要说的是，让生活变得更有意思的方法不是围坐在一起愤愤不平地抱怨，我们应该走出去，去追寻一些什么，比如寻求一些冒险。假如我们从不同的方向出发，我敢打赌，我们中任何一个不出农场半英里，就会发现一些有意思的事。”

“如果被一只猫或者一只猫头鹰吃掉算是有趣的事，我认为你说的完全正确，”易尼说道，“你认为如果一只小家鼠出门冒险的话，他能走多远呢？”

“你不必非得单独去啊，”福瑞迪说道，“你们中的一个可以我们中的任何一个结伴。噢，天啊，这主意太好了，维肯思夫人。想一想要是我们今天下午就出发，一周后我们就可以回来在这讲述我们的冒险经历了。快点，快告诉其他的动物们，看看还有谁想去。”

于是，就在这个下午，许多动物都聚集到了猪圈，所有人都为旅途做好了准备。他们抽签决定了每个人出行的方向。汗可背着易尼向东走；福瑞迪和快克向东北出发；维肯思夫人朝北走；查尔斯和他的妻子亨莉埃塔往西北去；金克丝向西走；牧羊犬罗伯特和他的奥古斯塔表哥奔向西南；山羊比尔和伊克向南走；小棕狗佐治亚和维肯思夫人的一个姐妹乌兹堡夫人则往东南走。

所有的动物都斗志昂扬，当然，查尔斯除外。因为他

本来不想和亨莉埃塔一起去。“你们有谁听说过一位游侠骑士出门冒险还带着自己的妻子呢！”他抱怨地说，“你们会以为我要去参加一个派对。”

“要是让你一个人在乡村游荡，你一定会去参加派对的，”亨莉埃塔说，“在其他客人还在把餐巾塞进领口时，你肯定是唯一一个趴在盘子上大吃的。噢，不，先生，要么让我一起去，要么你留在家里。必须得有人陪着你，要不然你会陷入困境的。”

动物们准备动身时，豆豆夫妇正站在后走廊边，看着猪圈的上方。“你说他们到底是干什么去呢？”豆豆太太问道，“或许是新游戏？”

豆豆先生摇了摇头。他从来不干涉他的动物们，只要他们能像他期望的那样在农场附近干点活就可以了。他转身要进屋，突然发现门边的地上有一张叠好的纸。他捡了起来，正面、侧面、背面胡乱看了一通。然后交给了豆豆太太。“你戴着眼镜呢，”他说，“看看上面写了什么？”

“怎么回事，这是写给福瑞迪的信，”豆豆太太说道，“真奇怪，怎么跑到这儿来了？”

豆豆先生取出了嘴里的烟斗，吹了一个响亮的口哨。因为猪圈离他的房子太远了，他没法向福瑞迪喊些什么，当动物们朝他这边看过来时，他弯曲大拇指放到身后，看起来就像一条小尾巴。那些动物里只有福瑞迪长了这么一

条短短的弯曲着的小尾巴，所以福瑞迪一看到就开始向房子这边走来。

“你真是太聪明了，豆豆先生，” 豆豆太太说道，“要是你想要公鸡过来的话，你会怎么做呢？”

豆豆先生把手指尖聚在一起做成尖尖的公鸡嘴形状，然后他的“鸡嘴手”开始像小鸡啄米一样不断啄着围栏。接着，他说：“维肯思夫人呢？”——他伸出两根食指放在头的两侧，看起来就和牛的犄角一样。

“哇，那如果是小家鼠怎么办呢？” 豆豆太太问道。

“很简单。” 他把手做成了老鼠的形状开始在围栏上跑了起来，然后又爬上了一根柱子。

豆豆太太笑了起来，在福瑞迪走过来的时候她把那张纸交给了他。“我刚刚在地上发现的，” 她说道，“我想是给你的。”

豆豆先生重新把烟斗放进了嘴里，走进了屋子。他为他的动物们感到骄傲，因为他们能说话，尽管要是听到他们说话，他又总是感到紧张不安。

福瑞迪打开信纸开始读了起来，“天啊！” 他叫道。与那些印在信纸上的东倒西歪的大写字母相比，福瑞迪的反应实在是太微弱了。信上写道：

当心！恐怖十人组正在跟踪你。处决你的命令已经签署。十天之内归还珠宝，否则处决命令将要执

行。放聪明点，肥仔。我们的刀子可准备好了喝你的血了。

（署名）恐怖十人组

纸的下方还画着十把小刀。

“哎呀！”福瑞迪惊叫道。豆豆太太早就进屋了。大多数动物也都按照安排好的方向走得不见踪影了，视线所及内只能看到汗可，正经过草场，缓慢向东走去。树林方向还能看到两个移动的黑点，那是查尔斯和亨莉埃塔。现在除了维肯思夫人那个头脑不好的、帮不上任何忙的妹妹沃古斯夫人外，福瑞迪找不到其他人来说说刚发生的这件可怕的事了。“天啊！”福瑞迪绝望地叫道，慢慢地走回了猪圈。



第二章 福瑞迪买马



快克正等得不耐烦，他大声喊着，叫福瑞迪快点，可是一只老鼠的声音实在是太小了，福瑞迪走得很近了才听到。他烦躁地说：“噢，快闭嘴！还用你冲我喊么，我满脑子都在想事情呢。”然后，他让快克看了那封信。

“恐怖十人组，”快克说道，“从没听说过他们。”“我也是。”福瑞迪说。

“我想你可以查查电话簿，”快克说，“福瑞迪，你偷了谁的珠宝？”

“噢，我的天啊，我没偷过任何珠宝，”福瑞迪生气地说，“五分钟前我才知道还有什么珠宝。谁知道这些恐怖的家伙是些什么人呢。”

对福瑞迪的话，快克表示嗤之以鼻。“你想说的就是那些么，”他说，“可看起来他们对你非常了解。”他若

有所思地晃了晃脑袋。“我不知道，”他说，“你能记起和那些愚蠢的人之间发生的所有的麻烦吗？……呃，也许是他们中的谁干的。我要是你的话，我就会把那些珠宝送回去。”

“我从始至终都在告诉你我从未偷过任何珠宝。”福瑞迪生气地说。

“没错，没错，”小家鼠安慰着福瑞迪，“可是他们认为你偷了珠宝，我要是遇到这样的事，我就悄悄地离开村子。”

“我刚好也要这么做。”福瑞迪说，“我的意思是，像我们计划的那样，我要出发去冒险。只是我要乔装改扮一下，这样，那些追踪我的人就认不出我了。”

福瑞迪在做侦探时用过一些化装用的衣服，现在，他穿上了一套红绿格子西服。这套衣服是豆豆先生在巴黎买的，可他却没勇气穿出去。豆豆太太就把它剪短送给了福瑞迪。虽然不是太合身，但至少福瑞迪穿着它看起来不像一头猪了。只是说不好他到底像什么。

于是，福瑞迪一只口袋装着快克，另一只口袋装着恐怖十人组的信，朝东北方出发了。他穿过草场，越过上面的一条小路，经过惠泽思普恩农场旁那片大树林边，接着，他翻过了一座山，越过一座岭，又翻过了一座山，然后，他们看到了夕阳下闪着波光的奥特萨拉加湖。

“福瑞迪，我们必须一直向东北方走吗？”快克